

# Stolp 9

## 3. *hlas* // 3<sup>rd</sup> *echos*

### ***Od byz. nápevov k ZR a RI***

// Evolution from the Byzantine tradition to Znamenny rospev and the Ruthenian irmologia

### Pramene // Sources

#### *Byzant.*

<b>9</b>	/67 Τήν εν βάτῳ καὶ πνοί <sup>μέλων</sup> <b>Ι</b> ησε κατηνοιο ἡ ψήφε	/68 Ευλογητός Κύριος <b>Β</b> αΐγοσοφε τοῦ	/69 Σε τὴν αθανατὸν <b>Τ</b> εῖε Κεκμετία <b>Η</b> ιστονή	/70 Σε τὴν ακαταφλεκτὸν <b>Τ</b> εῖε Κεωπολιμάχῳ κατηνεψ	/71 Παρθενομητὸρ καὶ αγνῆ <sup>μέλων</sup> <b>Δ</b> έο μαθι ψιττὰ
Sn929	62v	64r	64r	63v	—
Sa83	67r (132)	70r (138)	75r (148)	76r (150)	—
E.y.II	323r	72v (70)	74v (72)	76v (74)	327v (325)
Sn1258	25r (19)	25v (19 )	25v (19 )	25r (19)	—
Sn1257	37v	—	43v	42r	—
Sn1256	66v (62)	76r	78v (81)	80v (83)	74r (72)
Sn1588	99v	108r	—	114r	—

**Staroruské neumy (12.-15. stor.) // Palaiorussian neumes (12-15<sup>th</sup> century)**  
S407 53v ff. (0060)

**Ruské neumy (15.-17. stor.) // Reformed Russian sources (15-17<sup>th</sup> century)**  
S408 37r (38), S410 39v (43), S411 330r (335) ~S410, S412 380v (391), S414 32v (38),  
S429 35r (44), S430 55r (63)

**Staroobradovci // Old Believers**  
Pomor 75r (152)

**RI**  
J005 106r (I/215), J029 217r (333), J046 103v (92), J673 177v (351), I229 99r (030)

## Text

### 67. Τήν εν βάτω καί πυρί

Streda, utiereň // Wednesday, matins

Τήν εν βάτω καί πυρί,<sup>yc</sup>  
προγραφείσαν εν Σινά,<sup>c3</sup>  
τώ νομοθέτη Μωσῆ.<sup>c3</sup>

καί τό θείον εν γαστρί,<sup>yc</sup>  
αφλέκτως συλλαβούσαν πύρ,<sup>a3</sup>  
τήν ολόφωτον<sup>a/c2</sup> καί ἀσβεστον λαμπάδα,<sup>a/c3</sup>  
τήν όντως Θεοτόκον,<sup>a3/yc3</sup>  
εν ύμνοις τιμώντες σέ μεγαλύνομεν.

Ἵκε κἀπινοιο ἡ ὥνε<sup>ω</sup>  
προπικάλιο βο σιναν  
χλακοπολόνική μόσειο  
ἡ βακεσβενή ὥγ<sup>τ</sup> βο ψεβή<sup>τ</sup>  
χλαψάλιο ιεωπάλιο,  
κεεσβήλιο ἡ ιεγασιμάτιο σεβάψ<sup>τ</sup>  
εψάλιο ιογοφοδηιζ<sup>τ</sup>  
βο πήνε ψτέ<sup>ω</sup> βελημαίουψε.

### 68. Ευλογητός Κύριος

Utorok, utiereň, 2. kánon // Tuesday, matins, 2nd canon

Ευλογητός Κύριος, ο Θεός τού Ισραήλ,<sup>c3</sup>  
ο εγείρας κέρας σωτηρίας ημίν.<sup>c3</sup>

εν οίκῳ Δανιϊδ<sup>G</sup> τού παιδός αυτού,<sup>a2</sup>  
διά σπλάγχνα ελέους.<sup>yc3</sup>

εν οίς επεσκέψατο ημάς,<sup>c3</sup>  
ανατολή εξ ὑψους,<sup>yc3</sup>

καί κατηόθυνεν ημάς,<sup>G</sup>  
εις οδόν ειρήνης.<sup>F3</sup>

Βαπτοσλοβέ<sup>τ</sup> γολό<sup>τ</sup> εγ<sup>τ</sup> ήρφανε<sup>τ</sup>  
βολβινάβε<sup>τ</sup> φο<sup>τ</sup> σπλασηία ήλ,<sup>ω</sup>  
βο δομ<sup>τ</sup> δλείδα, ώφοκα σβοεγ<sup>τ</sup>  
ειγούτφοεια φαλη μηλοτη.  
βο ήμε<sup>τ</sup> ποστή ήλ<sup>τ</sup> εοτο<sup>τ</sup> σο<sup>τ</sup> ει<sup>τ</sup>η<sup>τ</sup>  
ή ιαπραβή ήλ<sup>τ</sup> ε<sup>τ</sup> ήλ<sup>τ</sup> μηλ<sup>τ</sup>.

### 69. Σε την αθανατον πηγην

Σε\*\* την αθανατον πηγην,<sup>yc</sup>  
την δια αγιων ιαματα<sup>c2</sup>  
των ανθρωπων το γενος,<sup>a2</sup>  
παρεχουσα αγνη,\*\*  
μεγαλυνομεν<sup>c2</sup>  
οτι σωζεις τας ψυχας ημων.<sup>F/c3</sup>

Τεε<sup>τ</sup> εεσμετία ήστον<sup>τ</sup>  
ἡ σβατηίη ήσιψλενίε  
ψελεύτια φολ<sup>τ</sup> ποδαβλεψη πονη<sup>τ</sup>  
βελημα<sup>ω</sup> ίακο<sup>τ</sup> σπασαεψη δψλα ήσα.

## 70. Σε την ακαταφλεκτον βατον

Piatok, utiereň // Friday, matins

Σε την ακαταφλεκτον βατον<sup>a2</sup>  
και αγιαν παρθενον,<sup>F/a2</sup>  
την μητεραν του φωτος,<sup>c2</sup>  
και θεοτοκον.<sup>a2/3</sup>  
την ελπιδα παντων ημων μεγαλυνομεν.<sup>F/c3</sup>

Τεέε ιεωπλανημχο κεπηνχ  
η сватхю дѣвъ  
мате́ свѣтла богоодніх  
иадедъ есѣ́ на венчале.

## 71. Παρθενομητορ και αγνη

Παρθενομητορ και αγνη,<sup>F3 -c</sup>  
η τεκουσα τον λογον υπερ λογον  
οι πιστοι κατα χρεως,\*\*  
σε ασμασιν απαντω.<sup>F/G2</sup>  
ωδεις και υμνοις μεγαλυνωμεν.<sup>F3</sup>

Дѣво мати чистлѧ  
φокшіѧ слово паче словесн  
еѣ́ но и достоно  
та пѣсми венчале. ...

S429: irmosy πριενιανη

*Prepis // Transcription*

67 Τήν εν βάτω καί πυρί



Sn1256 ˘ ˘ / > > ˘, ≈ ˘ ˘ / > > ˘, ˘



Sn1258 ˘ ˘ / > > ˘, ≈ ˘ ˘ / > > ˘, ˘



E.γ.II ˘ ˘ / > > ˘, ≈ ˘ ˘ / > > ˘, ˘  
Τήν εν βά- τω καί πυ- ρί, προ- γρα- φεί- σαν εν Σι- νά,

S407 Σ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ \ ˘ ˘ ˘ ˘ =  
Σκογ\_ πη\_ νο\_ το\_ η\_ ωγ\_ ηε\_ με\_ προ\_ πη\_ SAN\_ νογ\_ β΄\_ ση\_ ηα\_ η

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ =

S412 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ =

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ = S410/II ˘ ˘

S430 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ = S429 ˘ ˘

Pomor ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ = ˘ ˘ =



Σκογ\_ πη\_ νο\_ το\_ η\_ ωγ\_ ηε\_ με\_ προ\_ πη\_ SAN\_ νογ\_ β΄\_ ση\_ ηα\_ η



Κχ\_ πη\_ νο\_ το\_ η\_ ωγ\_ ηε\_ προ\_ πη\_ SAN\_ β΄\_ ση\_ ηα\_ η



I229

Κχ\_ πη\_ νο\_ το\_ η\_ ωγ\_ ηε\_ προ\_ πη\_ SAN\_ β΄\_ το\_ β΄\_ ση\_ ηα\_ η



Σκ\_ άκε κληπηνο\_ το\_ η\_ ωγ\_ ηε\_ προ\_ πη\_ SAN\_ β΄\_ το\_ β΄\_ ση\_ ηα\_ η



Sn1588 > ↗ >u, ↗> >n ↗>n



Sn1256 >n — — ↗> > ↗, ↗>



Sn1257 ↗ ↗ >u, ↗> > — ↗>



Sn1258 >x — ↗> ↗> > > ↗>



E.y.II >n — ↗> > ↗ ↗>

Sa83 > ↗ ↗> > ↗ ↗>

Sn929 ↗> ↗> ↗> ↗>  
τώ νο- μο- θέ- τη Μω-σή,

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

ΖΑ\_ ΚΟ\_ ΝΟ\_ ΔΑ\_ ΒΕ\_ ΛΙΟ\_ ΜΟ\_ Η\_ ΣΚ\_ ΙΟ

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

S412 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

S410 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

S414 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

S430 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗> ↗> ↗> ↗>

Pomor



J029

ΖΑ\_ ΚΟ\_ ΝΟ\_ ΔΑ\_ ΒΕ\_ ΛΙΟ\_ ΜΟ\_ Η\_ ΣΚ\_ ΙΟ



J673, I229

ΖΑ\_ ΚΟ\_ ΝΟ\_ ΔΑ\_ ΒΕ\_ ΛΙΟ\_ ΜΟ\_ Η\_ ΣΚ\_ ΙΟ



Sn1258 ← ↗, ↗ > > ↗, ≈



E.γ.II ↗ > ↗ > > ↗, ≈

Sa83 ↗ ↗, ↗ > > ↗, ≈

Sn929 ↗ > ↗ > > ↗, ≈  
καὶ τό θεί- ov εν γα-στρί,

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗, ≈

И \_ БО\_ ЖИ\_ И БО УРЕ\_ ЕК,

S408 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

S412 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

S410 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

S411 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

S414 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

S430 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

S429 ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈

Pomor ↗: =: ↗ ↗ ↗, ≈



J046

И \_ БО\_ ЖИ\_ И БО УРЕ\_ ЕК,



И \_ БО\_ ЖКЕ\_ ЕНН\_ БО УРЕ\_ ЕК,



И \_ БОЖЕ\_ ЕНН\_ ФГ БО УРЕ\_ ЕК,



УГ БО\_ ЖК\_ БО УРЕ\_ ЕК,



Sn1257 — ⌈ > ⌈ — ⌈ ⌈ > ⌈ ⌈



E.γ.II — ⌈ > ⌈ < ⌈ ⌈ > ⌈ ⌈

Sn1258 ⌈ ⌈ > ⌈ < ⌈ ⌈ ⌈ > ⌈ ⌈

Sa83 — ⌈ > ⌈ < ⌈ ⌈ > ⌈ ⌈  
α-φλέκ-τως συλ-λα-βού- σαν πύρ,

S407 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈

HE ω πα λε νο ζα γε η. ши ωг н.

S408 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

S412 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

S411 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

S410 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

S414 ⌈ ⌈

S430 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

S429 ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

Pomor ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ ⌈ = ⌈ ⌈ ⌈ ⌈



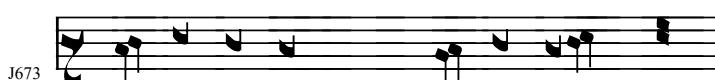
HE ω πα λε νο ζα γε η. ши ωг н.



HE ω πα ⌈ ho ζα ⌈ γε ⌈ ши ⌈ ωг ⌈



HE ω πα ⌈ ho ζα ⌈ γε ⌈ ши ⌈ ωг ⌈



HE ω πα ⌈ ho ζα ⌈ γε ⌈ ши ⌈ ωг ⌈



ζα γε ши HE ⌈ ⌈ ⌈ ⌈



Sn1588 ↗ ↗ ↗ > > ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗ ↗



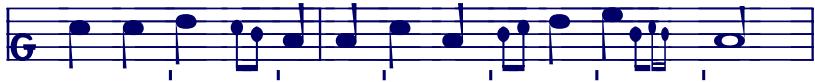
Sn1256 ↗ ↗ ↗ > > ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗ ↗



Sn1257 ↗ > > ↗ > ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗ ↗



Sn1258 ↗ ↗ ↗ > > ↗ > ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗



E.y.II ↗ ↗ ↗ > > ↗ > ↗ > ↗ ↗ > >

Sa83 > ↗ ↗ > > ↗ > ↗ > ↗ > >  
τήν ο- λό- φω-τον καί á-βεσ-τον λαμ-πά-

S407 ↗ ↗ ↗ > = ↗ > < = > < =

κε\_ σε\_ σεκ\_ τε\_ λη\_ η\_ ηε\_ γα\_ σι\_ μο\_ γο\_ σεκ\_ ψο\_ γ

S408 ↗ ↗ ↗ > < = > < = > < =

S412 ↗ ↗ > < = > < = > < =

S410 ↗ ↗ > < = > < = > < =

S414

S411 ↗ ↗ > < = > < = > < =

S429 ↗ ↗ > < = > < = > < =

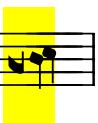
S430

Pomor ↗ ↗ > < = > < = > < =



J029/673;

J046



κε\_ σε\_ σεκ\_ τε\_ λη\_ η\_ ηε\_ γα\_ σι\_ μο\_ γο\_ σεκ\_ ψο\_ γ  
κε\_ σε\_ σεκ\_ λη\_ η\_ ηε\_ γα\_ σι\_ μο\_ γο\_ σεκ\_ ψο\_ γ



κε\_ σε\_ σεκ\_ λη\_ η\_ ηε\_ γα\_ σι\_ μο\_ γο\_ σεκ\_ ψο\_ γ



Sn1588 ↗ >u, > ՞ ↗ ՞ ↗



Sn1257 ↗ >u, > ՞ ↗ ՞ ↗



Sn1258 ↗ ↗ ՞ ↗ ↗ ↗ ՞ ↗



E.y.II ↗ ՞ > > ՞, ՞ >

Sa83 ↗ / > > ՞, ՞ >

Sn929 / >.. > ↗ ↗ >>

τήν όν-τως Θε- ο- τό- κον,

**S407** ↗ = = ↗ ↗ ↗ ↗ =

շօր պօր թ ե ր ո թ ա կ թ

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S412 ≈: ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S410

S411 ≈: ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

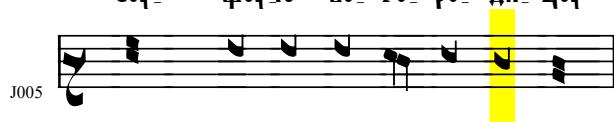
S414 ≈: ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S430 ≈: ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S429 ≈: ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

Pomor ≈: ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

շօր պօր թ ե ր ո թ ա կ թ



J029,J673: Pomor



I229

շ պ թ ե ր ո թ ա կ թ

Sn1588

Sn1257

Sn1258 εν ύμ- νοις τι- μών- τες σέ με- γα- λύ- νο- μεν.

S407 ΧΒΑ\_ΛΑ\_ ΜΗ ΥΒ\_ ΤΟΥΨΙΕ ΤΑ ΒΕ\_ ΛΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΒ.

S408 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

S412 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

S410 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

S411 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

S414 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

S430 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

S429 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ

Pomor

Pomor

J005 ΧΒΑ\_ΛΑ\_ ΜΗ ΥΤΟΥΨΙΕ ΤΑ ΒΕ\_ ΛΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΟ.

J029

J046

J673 ΧΒΑ\_ΛΑ\_ ΜΗ ΥΤΟΥΨΙΕ ΤΑ ΒΕ\_ ΛΗ\_ ΥΑ\_ Ε.

I229 ΕΟ ΠΙΚ\_ ΗΕ ΥΤΟΥΨΙΕ ΤΑ ΒΕ\_ ΛΗ\_ ΥΑ\_ Ε.

68 Ευλογητός Κύριος

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a bass clef at the beginning and a common time signature. The staff contains a series of eighth-note patterns: the first two notes are eighth notes with stems pointing up; the third note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down; the fourth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing up; the fifth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down; the sixth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing up; the seventh note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down; the eighth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing up; the ninth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down; the tenth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing up; the eleventh note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down; the twelfth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing up; the thirteenth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down; the fourteenth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing up; the fifteenth note is a sixteenth note followed by a eighth note with a stem pointing down.

**БЛАГО СЛОВЕНОГО СПОДЕЮ БОГОИЗРАИЛЯ**

A musical score consisting of two measures on a single staff. The first measure contains six eighth-note heads, each with a vertical stem pointing down. The second measure contains five eighth-note heads, with the first four having stems pointing up and the fifth stem pointing down.

**Б**ЛЛГ0 СЛ0 КЕ Г0 СП0 Е0 НС 0А Н АЕ

A musical score for two voices. The top staff is in common time and has a treble clef. The bottom staff is also in common time and has a bass clef. The vocal parts are written in a minimalist style with short, black, vertical stems. Measure 1 consists of a single eighth note in the bass part. Measure 2 begins with a sixteenth note in the bass part, followed by a sixteenth note in the soprano part, then another sixteenth note in the bass part, and finally a sixteenth note in the soprano part.

**БААГО САО** **БЕ** **ГО СПО** **БО НС РА И** **ЛЕ**

A musical score for J673, page 1, featuring two staves. The first staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It consists of six measures of music. The second staff begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It also consists of six measures of music.



Sn1256 > ॥ - ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ > ॥ ॥



Sn1258 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ > ॥ ॥



E.g.II > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥  
ο ε- γεί-ρας κέ- ρας σω-τη-ρί- ας η- μίν,

S407 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥  
ΕΥ\_ ΖΑ\_ ΔΕΗ\_ ΓΝΟΥ\_ ΕΥ\_ Η\_ ρο\_ ΓΖ\_ ΣΥ\_ ΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ ΙΑ\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ,

S408 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥  
ΕΥ\_ ΖΑ\_ ΔΕΗ\_ ΓΝΟΥ\_ ΕΥ\_ Η\_ ρο\_ ΓΟ\_ ΣΥ\_ ΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ ΙΑ\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ,

S412 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥  
ΣΥ\_ ΖΑ\_ ΔΕΗ\_ ΓΝΟΥ\_ ΕΥ\_ Η\_ ρο\_ ΓΟ\_ ΣΥ\_ ΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ ΙΑ\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ,

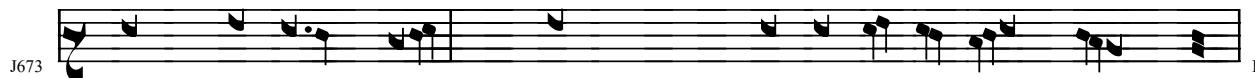
S411 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥  
ΣΥ\_ ΖΑ\_ ΔΕΗ\_ ΓΝΟΥ\_ ΕΥ\_ Η\_ ρο\_ ΓΟ\_ ΣΥ\_ ΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ ΙΑ\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ,

S414 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥  
ΣΥ\_ ΖΑ\_ ΔΕΗ\_ ΓΝΟΥ\_ ΕΥ\_ Η\_ ρο\_ ΓΟ\_ ΣΥ\_ ΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ ΙΑ\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ,

S410/29/30 > ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ > ॥ ॥ ॥ ॥ Pomor

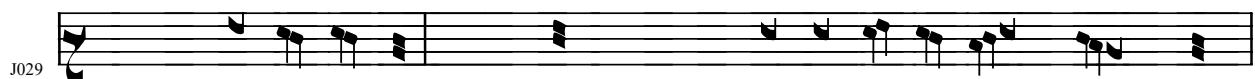


ΕΟΖ\_ ΔΕΗ\_ ΓΝΟΥ\_ ΕΥ\_ Η\_ ρο\_ ΓΟ\_ ΣΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ ΙΑ\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ



I229

ΕΟΖ\_ ΔΕΗ\_ ΓΗΧ\_ ΕΥ'' ρο\_ ΣΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ Α\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ



ΕΟΖ\_ ΔΕΗ\_ ΓΗΧ\_ ΕΥ'' ρο\_ ΣΠΑ\_ ΣΕ\_ ΝΗ\_ Α\_ ΝΑ\_ ΣΕ\_ ΓΟ



Sn1588 >n ˘ ˘ ˘ ˘ >n - ˘ ˘ , n



Sn1256 >n ˘ >u >.. ˘ >u >n / > »



E.γ.II >n ˘ >u, >.. ˘ >u, / > >

Sa83 >n ˘ >u >˘ ˘ >u οί- κω Δα-υϊδ τού παι- δός αν- τού,

**S407** ˘ ˘ = ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ =  
ΕΔ ΔΟ ΜΟΥ ΔΑ ΕΥ ΔΑ, ΡΑ ΕΑ ΣΕΩ Ε ΓΩ

**S408** ˘: ˘ =: ˘: ˘ =: ˘ ˘ ˘: ˘ //

**S412** ˘: \ =: ˘: \ =: ˘ ˘ \ ˘ //

**S410** ˘: \ =: ˘: \ =: ˘ ˘ \ ˘ // **S411**

**S429** ˘: \ =: ˘: \ =: ˘ ˘ ˘: \ ˘ // **S430**

**S414** ˘: \ =: ˘: \ =: ˘ ˘ ˘: \ ˘ //

Pomor ˘: \ =: ˘: \ =: ˘ ˘ ˘: \ ˘ //



ΕΔ ΔΟ ΜΟΥ ΔΑ ΕΥ ΔΑ, ΡΑ ΕΑ ΣΕΩ Ε ΓΩ



ΕΔ ΔΟ ΜΧ ΔΑ ΕΥ ΔΑ, ΡΑ ΕΑ ΣΕΩ Ε ΓΩ



**I229** ΕΔ ΔΟ ΜΧ ΔΑ ΕΥ ΔΑ, ΡΑ ΕΑ ΣΕΩ Ε ΓΩ  
ΕΔ ΔΟ ΜΧ ΔΑ ΕΥ ΔΑ, ΦΙΦΟΚΑ ΣΕΩ Ε ΓΩ



Sn1256 — — — ↗ > n ↘ >



Sn1258 ↗ > n ↘ n ↘ ↗ ↗



E.γ.II ↗ > n > ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

Sa83 ↗ > n > n ↘ ↗ ↗ ↗ ↗

Sn929 ↗ ↗ ↗ > > ↗ ↗ ↗ ↗  
δι- α σπλάγχνα ε- λέ- ους,

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

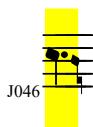
ζΑ ΜΗ\_ΛΟ\_ ΣΕΡ\_ ΔΗ\_ Ε ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΤΗ

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = S412

S410 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = S411

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = S430; S414 ↗

Pomor ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =



ζΑ ΜΗ\_ΛΟ\_ ΣΕΡ\_ ΔΗ\_ Ε ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΤΗ

J029 ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΕΔΙΔΑ, ΡΑ\_ ΔΗ ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΤΗ



HA ζΑ ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΕ\_ ΔΗ\_ Ε ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΤΗ



ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΕΔΙΔΑ, ΡΑ\_ ΔΗ ΜΗ\_ ΛΟ\_ ΣΤΗ



Sn1256 ↩ ≈> >n — / > > - ⌂



Sn1258 ↩ ≈> > ≈> / >n >u >



Sn1588 — ≈> > —. ↩ > > > ⌂



E.γ.II — ≈> > — / > > ↩ ↩  
εν οίς επ- ε- σκέ- ψα- το η- μάς,

S407 ↩ ≈&lt; ↩ ↩ ↩ ↩ =  
ΕΝ ΗΙ- ΧΕ ΠΟ- ΣΚ- ΤΗ ΗΑ- ΣΛ

S408 ↩ ≈&lt; = ≈&gt; ↩ ↩ ↩ =

S412 ↩ ≈&lt; = ≈&gt; ↩ ↩ ↩ =

S414; S411

S410 ↩ ≈&lt; = ≈&gt; ↩ ↩ ↩ =

S429/30 ≈&lt; = ≈&gt; ≈&gt; ↩ ↩ ↩ =

Pomor



ΕΘ ΗΙ- ΧΕ ΠΟ- ΣΚ- ΤΗ ΗΑ- ΣΟ



Ε ΗΙ X ΧΕ ΠΟ- ΣΚ- ΤΗ ΗΑ- ΣΟ



Ε ΗΙ X ΧΕ ΠΟ- ΣΚ- ΤΗ ΗΑ

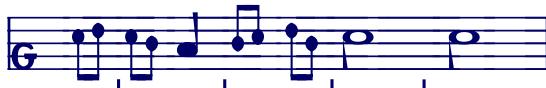


I229

ΕΘ ΗΙ X ΧΕ ΠΟ- ΣΚ- ΤΗ ΗΑ



Sn1588 ↗ >u, >> 〽 ↗ > 〽 〽



E.γ.II ↗ >u, > 〽 ↗ 〽 〽 ↗  
α- να- το- λή εξ ú ψους,

S407 ↗ ↗ ↗ >: = =  
Быс\_то\_ ико\_ си\_ бы\_ ше

S408 ↗ ↗ ↗ u 〽 〽 =

S411 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 =

S414 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 =

S410 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 =

S429/30 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 = S412, Pomor



Pomor ↗ ↗ ↗ u 〽 〽 =

Быс\_то\_ ико\_ си\_ бы\_ ше



J005 ↗ ↗ ↗ u 〽 〽 =

Быс\_то\_ ико\_ си\_ бы\_ ше



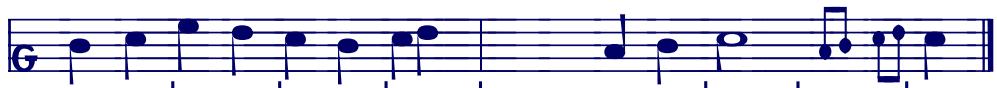
J046 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 =

Быс\_то\_ ико\_ си\_ бы\_ ше



J029 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 = I229  
Быс\_то\_ ико\_ си\_ бы\_ ше

J673 ↗ ↗ ↗ 〽 〽 = I229  
Быс\_то\_ ико\_ си\_ бы\_ ше



Sn1256 — — — > >υ > πυ  
καί κατ-ηύ- θυ- νεν η- μάς,  
εις ο- δόν ει- ρή- νης.



E.y.II > — — . υ >υ, >πυ  
Sa83 > — — . υ >υ >πυ  
καί κατ-ηύ- θυ- νεν η- μάς,  
εις ο- δόν ει- ρή- νης.

S407 Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
Η ΗΑ\_ ΠΡΑ\_ ΒΗ\_ ΛΔ\_ ΝΥ\_ Ε\_ ΣΤΕ  
S408 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
S412 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
S411 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
S410/14 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
S430 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
S429 Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
Pomor Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =

Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ =  
Η ΠΟΥ\_ ΤΕ\_ ΜΗ\_ ΡΕ\_ ΝΔ.  
= Λ Λ Λ Λ =  
= Λ Λ Λ Λ =  
= Λ Λ Λ Λ =  
= Λ Λ Λ Λ =  
= Λ Λ Λ Λ =  
= Λ Λ Λ Λ =  
= Λ Λ Λ Λ =  
+ + + + + + + +



Η ΗΑ\_ ΠΡΑ\_ ΒΗ\_ ΛΔ\_ ΝΥ\_ Ε\_ ΣΤΕ ΗΑ\_ ΠΟΥ\_ ΤΕ\_ ΜΗ\_ ΡΕ\_ ΝΔ.



Η ΗΑ\_ ΠΩΔ\_ ΒΗ\_ ΗΙ\_ Ε\_ ΗΑ\_ ΠΔ\_ ΠΥ\_ ΜΗ\_ ΗΙ\_



Η ΗΑ\_ ΠΩΔ\_ ΒΗ\_ ΗΙ\_ Ε\_ ΗΑ\_ ΠΔ\_ ΠΥ\_ ΜΗ\_ ΗΙ\_



Η ΗΑ\_ ΠΩΔ\_ ΒΗ\_ ΗΙ\_ Ε\_ ΗΑ\_ ΠΔ\_ ΜΗ\_ ΗΙ\_



Η ΗΑ\_ ΠΩΔ\_ ΒΗ\_ ΗΙ\_ Ε\_ ΗΑ\_ ΠΔ\_ ΜΗ\_ ΗΙ\_ ΗΑ.

69 Σε την αθανατον πηγην



Sn1256 —. ˘ / > > ˘ ˘



E.y.II —. ˘ / > > ˘ ˘

Sa83 —. > / > > ˘ ˘  
Σε την α- θα- να- τον πη- γην,

Sn929 —. ˘ / > > ˘ ˘  
Σε την α- θα- να- τον πη- γην,

S407 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =  
Τε\_ Βε

Βε\_ Σε\_ μερ\_ τη\_ Α\_ ις\_ το\_ γε\_ ηι\_ κα

S408 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S411 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S410 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S412

S414 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S429 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S430 —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

Pomor —. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

—. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =



Τε\_ Βε Βε\_ Σε\_ μερ\_ τε\_ ΗΑ ις\_ το\_ γε\_ ηι\_ κα ΤΗΑ ΚΟ



Τε\_ Βε Βε\_ Σε\_ μερ\_ τε\_ ΗΑ ις\_ το\_ γε\_ ηι\_ κα



Τε\_ Βε Βε\_ Σμερ\_ τη\_ Α\_ ις\_ το\_ γη\_ Κε



Τε\_ Βε Βε\_ Σμερ\_ τη\_ Α\_ ις\_ το\_ γη\_ Κε



Τε\_ Βε Βε\_ Σμερ\_ τη\_ Α\_ ις\_ το\_ γη\_ Κε

1229



Sn1258 ლ ლ ლ — ჩ, უ > ո — ւ > ի է,

Sn929 լ լ լ շ ւ > ո ւ / > ի  
տղ ծ ա ա շ ւ օն ւ ա մա տա



Sn1256 օ ո — — չ ս > ո ւ / > ի է



Sn1257 լ լ լ չ ս > ո ւ / > ի է



E.γ.II լ լ լ չ ս > ո ւ / > ի է

Sa83 շ շ > լ չ ս > ո ւ / > ի է,  
տղ ծ ա ա շ ւ օն ւ ա մա տա

S407 լ լ լ > կ զ: ւ ս ս ս ս  
Ը Ա Տ Վ Ն Ա Խ Ը Կ Ա Ե Ն Ի Ա

S408 լ լ լ կ զ: ւ ս ս ս ս

S412 լ լ լ լ զ: ւ ս ս ս ս

S429 վ լ լ լ զ: ւ ս ս ս ս

S410 չ լ լ կ զ: ւ ս ս ս ս

S411 չ լ լ կ զ: ւ ս ս ս ս

S414 չ լ լ կ զ: ւ ս ս ս ս S430; Pomor կ զ:

Pomor



J005 J046



J029 և Ը Ա Տ Վ Ն Ա Խ Ը Կ Ա Ե Ն Ի Ա



J673 I229

և Ը Ա Տ Վ Ն Ա Խ Ը Կ Ա Ե Ն Ի Ա



E.γ.II > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ >

των αν-θρω-πων το γε- νος, παρ-ε- χου- σα χρι-στε,



Sn1257 > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ >



Sn1258 > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ >

Sn929 ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > θ >

των αν-θρω-πων το γε- νος, παρ-ε- χου- σα αγ- νη,

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

ΥΛΟ\_ ΕΚ\_ ΥΙΟ\_ ΡΟ\_ ΔΟΥ\_ ΠΟ\_ ΔΑ\_ ΒΑ\_ ΙΟ\_ ΨΗ\_ ΠΡΙ\_ ΣΝΟ

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

S410 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

S412 ˘

S411 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

S430 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

Pomor ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > θ =

Pomor



ΥΕ\_ ΛΟ\_ ΕΚ\_ ΥΙΟ\_ ΡΟ\_ ΔΟΥ\_ ΠΟ\_ ΔΑ\_ ΒΑ\_ ΙΟ\_ ΨΕ\_ ΠΡΙ\_ ΣΝΟ ε\_ ΣΗ

J005



ΥΕ\_ ΛΟ\_ ΕΚ\_ ΥΙΧ\_ ΡΟ\_ ΔΧ\_ ΠΟ\_ ΔΑ\_ ΒΑ\_ ΙΟ\_ ΨΕ\_ ΠΡΗ\_ ΣΝΟ

J046



J673



ΥΕ\_ ΛΟ\_ ΕΚ\_ ΥΙΧ\_ ΡΟ\_ ΔΧ\_ ΠΟ\_ ΔΑ\_ ΒΑ\_ Ε\_ ΣΗ\_ ΠΡΗ\_ ΣΝΟ

J029



ΥΕ\_ ΛΟ\_ ΕΚ\_ ΥΙΧ\_ ΡΟ\_ ΔΧ\_ ΠΟ\_ ΔΑ\_ ΒΑ\_ ΙΟΨΗΓΟ\_ ΠΡΗ\_ ΣΝΟ



Sn1256 — — ↗, ≈ ↗, > ↗, ≈ ↗, >



E.γ.II ↗, ≈ ↗, > ↗, ≈ ↗, >  
με- γα- λυ- νο- μεν  
ο- τι σω-ζεις τας ψυ-χας η- μων.



Sn1257 ↗, >, /, >, ≈ ↗, ≈ ↗, >, ≈ ↗, >  
Sa83 ↗, ≈ ↗, >, ≈ ↗, ≈ ↗, >, ≈ ↗, >  
με- γα- λυ- νο- μεν  
ο- τι σω- ζεις τας ψυ- χας η- μων.  
S407 ↗, ↗, ↗, = = ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ = +  
БЕ\_ АИ\_ ЯА\_ Е\_ М\_ ИА\_ ИК\_ С\_ ПА\_ СА\_ Е\_ ШИ\_ ДО\_ ША\_ НА\_ ША.  
S408 ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ +  
S412 ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ ≈ ≈  
S410/14 ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ + S411  
S430 ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ +  
S429 ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ +  
Pomor ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ↗, ≈ +



БЕ\_ АИ\_ ЯА\_ Е\_ МО\_ ИА\_ ИК\_ СПА\_ СА\_ Е\_ ШИ\_ ДО\_ ША\_ НА\_ ША.



БЕ\_ АИ\_ ЯА\_ Е\_ МО\_ ИА\_ ИК\_ СПА\_ СА\_ Е\_ ШИ\_ ДО\_ ША\_ НА\_ ША.



БЕ\_ АИ\_ ЯА\_ Е<sup>ωω</sup> ИА\_ ИК\_ СПА\_ СА\_ Е\_ ШИ\_ ДО\_ ША\_ НА\_ ША.



БЕ\_ АИ\_ ЯА\_ Е<sup>ωω</sup> ИА\_ ИК\_ СПА\_ СА\_ Е\_ ШИ\_ ДО\_ ША\_ НА\_ ША.

70 Σε την ακαταφλεκτον βατον



Sn1588 Γ̄ ε > - - ε > ς > » - - ε > ς > »



Sn1256 Γ̄ ε > - - ε > ς > » ε - / > - ς >



E.y.II Γ̄ ε > > ε - ε > ε > » ε - / > ε ... ε & »

Sa83 ε > > ε / > > ε > » ε > »

Sn929 ε > ε ε / ε > ε > » και α- γι- αν παρ-θε- νον,

Σε την α- κα- τα-φλεκ-τον βα- τον

S407 Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

Τε\_ βε\_ ΝΕΩΠΑ\_ ΑΗ\_ ΜΟΥ\_ ΙΟ\_ ΚΟΥ\_ ΠΗ\_ ΗΟΥ\_ Η\_ ΣΒΑ\_ ΤΟΥ\_ ΙΟ\_ ΔΚ\_ ΒΟΥ

S408 Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

S412 Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

S411 Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

S410 Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

S414 Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

Pomor Σ ε ν ε λ λ ε ε ε ε ε = ε ε = = ε = =

S429

S430



Τε\_ βε\_ ΝΕΩΠΑ\_ ΑΗ\_ ΜΟΥ\_ ΙΟ\_ ΚΟΥ\_ ΠΗ\_ ΗΟΥ\_ Η\_ ΣΒΑ\_ ΤΟΥ\_ ΙΟ\_ ΔΚ\_ ΒΟΥ



1229

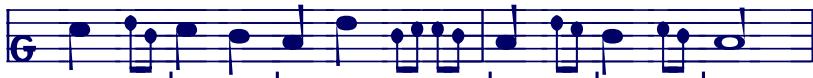
Τε\_ βε\_ ΝΕΩΠΑ\_ ΑΗ\_ ΜΟΥ\_ ΙΟ\_ ΚΟΥ\_ ΠΗ\_ ΗΟΥ\_ Η\_ ΣΒΑ\_ ΤΟΥ\_ ΙΟ\_ ΔΚ\_ ΒΟΥ



Sn1588 —. ՞ ՞ / > > ՞ ՞ > ՞ ՞ > ՞ »



Sn1256 ՞ ՞ > > ՞ ՞ > ՞ ՞ > ՞ »



E.γ.II ՞ ՞ / > > ՞ ՞ > ՞ > ՞ »

Sn1258 ՞ ՞ / > > ՞ ՞ > ՞ > ՞ »

Sa83 ՞ ՞ / > > ՞ ՞ > ՞ > ՞ »

Sn929 ՞ ՞ > ՞ > ՞ > ՞ > ՞ > ՞ »

την μη- τε-ραν του φω- τος, και θε- ο- το- κον.

**S407** ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

MA\_ TE\_ RE\_ COY\_ SHOM\_ CEK\_ TA\_ BO\_ GO\_ RO\_ AH\_ CI\_ O

S408 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S410 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S411 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S429 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

Pomor ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S412 ՞ ՞ =  
S430; S414 ՞ ՞



MA\_ TE\_ RE\_ COY\_ SHOM\_ CEK\_ TA\_ BO\_ GO\_ RO\_ AH\_ CI\_ O

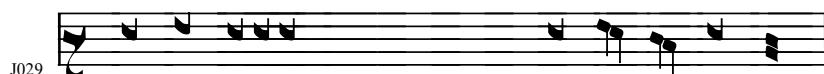


MA\_ TE\_ COY\_ SHOM\_ CEK\_ TA\_ BO\_ GO\_ RO\_ AH\_ CI\_ O



I229

MA\_ TE\_ COY\_ SHOM\_ CEK\_ TA\_ BO\_ GO\_ RO\_ AH\_ CI\_ O



MA\_ TE\_ COY\_ SHOM\_ CEK\_ TA\_ BO\_ GO\_ RO\_ AH\_ CI\_ O



Sn1256 — — — ↗ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ



Sn1257 ↗ — — — ↗ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ



E.γ.II ↗ — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

Sa83 > — — — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

Sn929 ↗ — — — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗  
την ελ- πι- δα παν- των η- μων με- γα- λυ- νο- μεν.

**S407** ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = = +

NA\_ ΔΕ\_ ΙΚΟΥ\_ ΒΕ\_ ΣΤ\_ X\_ ΝΑ\_ ΣΤ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΥ.

S408 ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = +

S411 ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = +

S410 ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = +

S412

S414 ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = +

S430 ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = +

S429 ↗ — — — = = = = = = = = = = = = = = = = = +

Pomor



ΝΑ\_ ΔΕ\_ ΙΚΟΥ\_ ΒΕ\_ ΣΤ\_ X\_ ΝΑ\_ ΣΤ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΟ.

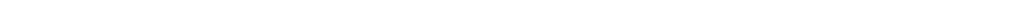


ΝΑ\_ ΔΕ\_ ΙΚΟΥ\_ ΒΕ\_ ΣΤ\_ X\_ ΝΑ\_ ΣΤ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε.



ΝΑ\_ ΔΕ\_ ΙΚΟΥ\_ ΒΕ\_ ΣΤ\_ X\_ ΝΑ\_ ΣΤ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε.

J673



71 Παρθενομητορ και αγνη



Sn1256 < < ✓ > > u > i &



E.γ.II ↗ > u i ↗ > n > i ↗ ≈  
Παρ-θε- νο- μη- τορ και αγ- νη,

S414 Σ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

S414\* Σ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

Pomor Σ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈



Pomor

ΚΕΚΟ ΜΑ\_ ΤΗ\_ ΥΗ\_ ΣΤΑ\_ ΙΑ

Pomor: ΚΟΚΙΑ

J005



J029



I229



J046



J673



Δ\_ ΚΕΚΟ ΜΑ\_ ΤΗ\_ ΥΗ\_ ΣΤΑ\_ ΙΑ

Sn1256 >n — / >n > ॥ γον  
 η τε- κου-σα τον λο- γον  
  
 >n — περ λο- γον  
 υ- περ λο- γον

E.γ.II >... — / > >n ς θ  
 η τε- κου-σα τον λο- γον  
  
 S414 Λ >n >n >n  
 S414\* Λ >n >n >n  
 Pomor Λ >n >n >n

S429

Pomor

po\_ же\_ ша\_ я сао\_ ба па\_ ѿ сао\_ ке\_ си

J005

J029

J029

J673

I229

J046

po\_ же\_ ша\_ я сао\_ ба па\_ ѿ сао\_ ке\_ си  
 po\_ же\_ ша\_ я сао\_ ба па\_ ѿ сао\_ ба  
 po\_ же\_ ша\_ я сао\_ ба па\_ ѿ сао\_ ба



Sn1256 >n ト し >u >n ト> ト し >



E.γ.II ο ト し >u, > ト> ト し >  
οι πι-στοι κα- τα χρε- ως,

S414 Σ ト し ト し =

S414\* ト し ト し =

S429 ト し ト し =

Pomor ト し ト し =



БК\_ РЕ\_ НИ\_ И\_ ПО\_ ДОЛ\_ ГОУ



J046

БК\_ РЕ\_ НО\_ И\_ ДО\_ СПО\_ НИ\_ НО



I229

БК\_ НО\_ И\_ ДО\_ СПО\_ НО



БК\_ НО\_ И\_ ДО\_ СПО\_ НО

Sn1256      
  
  
 E.γ.II     

Sn1256      
  
  
 E.γ.II     

S414      
  
 S414\*      
  
 S429      
  
 Pomor     

Pomor     

J005     

J046     

J673     

*J029*  
*I229*